

1 - Day 1 - Me, Maids, and a New Start

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:30] ---

Here at the Fumizuki Academy,

[00:32] ---

*a school festival called the
"Refreshing Festival" will soon be held.*

[00:39] ---

"The school festival is around the corner!!"

[00:41] ---

Since this school is using special systems,

[00:45] ---

such as the Summoner Test War,

[00:48] ---

*there's a huge turnout for
the school festival every year.*

[00:52] ---

*In order to live up to
people's expectations,*

[00:54] ---

*the students rouse themselves
and strive to prepare for it.*

[01:03] ---

Around that time, Year 2, Class F was...

[01:08] ---

Come back... Come back to life, Muttsulini!

[01:12] ---

...trying resuscitation.

[01:17] ---

If the red threads of fate are tangled

[01:19] ---

*I'll tie them into a bow
even if I need to do it by force*

[01:22] ---

*Don't untie that exciting
future of ours! It's a promise, okay?*

[01:33] ---

I'm training my heart muscles

[01:35] ---

I'll accomplish my love splendidly!

[01:38] ---

(LOVE) The data from (CRY) a failed love

[01:43] ---

*(TRASH) can no longer be
of any help, it's so obvious*

[01:48] ---

(SO) Whenever I'm with you

[01:54] ---

It's like it's my first love... Am I cute?

[01:59] ---

*We talk like we understand,
noisily, noisily, noisily!*

[02:04] ---

My friends are chatty

[02:06] ---

*But what everyone wants to
know is their own score in love*

[02:15] ---

*Oh? An average score is out of
question? My Darling is a cut above*

[02:18] ---

In practice, it's a terrible unrequited love

[02:22] ---

Let's start leveling up. High! High! High!

[02:26] ---

If the red threads of fate are tangled

[02:28] ---

*I'll tie them into a bow
even if I need to do it by force*

[02:31] ---

*Thumping heart panic!
A sudden development with you!*

[02:34] ---

Don't look that way! Come with me!

[02:36] ---

I'm training my heart muscles

[02:39] ---

*Surprisingly, today again,
I'm tough and blindly in love!*

[02:42] ---

*BAKA and TEST
- Summon the Beasts-*

[02:45] ---

"Day 1"

"Me, Maids, and a New Start"

[02:46] ---

A few days ago...

[02:49] ---

*...the students started preparing
for the Refreshing Festival.*

[02:54] ---

Around that time, Year 2, Class F was...

[02:59] ---

Play ball!

[03:01] ---

...playing baseball.

[03:04] ---

C'mon, Yoshii!

[03:07] ---

I'll take you on, Sugawa!

[03:14] ---

For the next pitch...

[03:18] ---

Throw a curve ball...

[03:21] ---

...at the batter's head...!

[03:24] ---

Hey! That's a foul play!

[03:28] ---

Don't hold back! Throw with all your might!

[03:29] ---

Of course I'll hold back!

[03:31] ---

You brats! Why are you slacking off?!

[03:34] ---

Oh shoot! It's Iron Man!

[03:36] ---

Yoshii! You again?!

[03:38] ---

Why do you always have something against me?!

[03:41] ---

There's no question that the
ringleader is Yuuji, the class rep, right?!

[03:47] ---

Hm? Throw a forkball...

[03:49] ---

...at Iron Man's...

[03:53] ---

...crotch?!

[03:55] ---

Hey, stop messing around!

Besides, I'm the one who'll get scolded!

[03:59] ---

All of you, just go back to your classroom!

[04:01] ---

You're the only class that hasn't
decided what to do for the school festival!

[04:05] ---

Okay...

[04:08] ---

So... we're gonna decide
what to do for the school festival.

[04:11] ---

Raise your hand if there's
something you wanna do.

[04:15] ---

Okay, Muttsulini.

[04:16] ---

A photo studio.

[04:18] ---

What kind of photos are
you planning on displaying?

[04:20] ---

It's a secret.

[04:21] ---

A secret...?

[04:23] ---

In the room, we'll display
precious photos that offer a peek

[04:26] ---

into a mysterious world.

[04:28] ---

At least it's a suggestion.
Write it down on the blackboard.

[04:31] ---

Okay...

[04:33] ---

Photo studio...

[04:36] ---

A secret... A... A secret?

[04:42] ---

Peek... I-In the room...

[04:45] ---

Is there anything else?

[04:47] ---

Ah... Himeji.

[04:49] ---

Uhm... How about a wedding café?

[04:53] ---

Similar to maid cafés,
waitresses will wear a wedding dress.

[04:57] ---

Oh, that might be cute. Sounds like
it's something girls would really like.

[05:01] ---

Guys might like it, too.

[05:03] ---

Marriage is the graveyard of life.

[05:06] ---

Akihisa, write it down.

[05:08] ---

Wedding... Life...

[05:12] ---

Anything else?

[05:13] ---

How about a Chinese-style café?

[05:15] ---

To do something different from
other classes, we'll serve dim sum.

[05:18] ---

They say that there's no other
genre as deep as Chinese culture...

[05:21] ---

...although it's being overshadowed
by European culture these days.

[05:24] ---

Akihisa, write it down.

[05:26] ---

Uhm... Chinese style... European...

[05:31] ---

Hey, Akihisa. Aren't you writing
only those words stuck in your head--

[05:35] ---

You brats! Have you decided
what you're gonna do in the festival?

[05:38] ---

There're three ideas so far.

[05:42] ---

"Photo studio" "Secret peeking room" "Wedding café"
"Graveyard of life" "Chinese-style café" "European"

[05:48] ---

Maybe I should increase the
amount of remedial classes.

[05:51] ---

Ah! What the heck is this?!

[05:54] ---

Geez, why don't you do
things a little more seriously?

[05:57] ---

Don't you wanna make a profit so
you can improve your class equipment?!

[06:02] ---

Do you mean us buying
desks with the money we make?

[06:06] ---

Whoa! I didn't think of that.

[06:08] ---

Is that allowed, Teacher?!

[06:11] ---

You may be really stupid,

[06:13] ---

but I never expected your desks
would go even below the cardboard boxes.

[06:17] ---

Although it is a penalty,
if it interferes with your studies,

[06:19] ---

then we're getting our priorities wrong.

[06:21] ---

I'll negotiate with the principal
to give you permission to do so

[06:25] ---

as part of the school events.

[06:27] ---

Really?!

[06:28] ---

So we won't have to study with a
drawing board and a mat like this, huh?

[06:32] ---

That will allow me to
get the better of my father!

[06:35] ---

Your father?

[06:36] ---

Ah! Nothing... Never mind.

[06:40] ---

I-In any case, that
sounds interesting, doesn't it?

[06:42] ---

Okay then, I'll take a vote!

[06:45] ---

--Splendidly done.

--Raise your hand for what you wanna do.

[06:47] ---

"Fumizuki Academy Refreshing Festival"

[06:53] ---

Okay, this should do it.

I hope we'll have a bunch of customers.

[06:57] ---

We can't afford to fail this time,
so try very hard, okay, Aki?

[07:01] ---

Hm? What do you mean by "this time"?

[07:04] ---

Well, I was asked not to tell anyone, but...

[07:07] ---

...Mizuki may have to change schools.

[07:11] ---

Himeji may have to...

[07:16] ---

...change schools?!

[07:18] ---

*Oh no... when we still have to
make a lot of fun memories...!*

[07:22] ---

*She's the only one who brings
a breath of fresh air to Class F!*

[07:24] ---

What's gonna happen if she changes schools?!

[07:28] ---

Everyone will lose their
hope, the class will fall apart

[07:31] ---

and we'll enter a hell
where violence and looting rule.

[07:33] ---

We'll all have mohawk haircuts,
just like in *Fist of the North Star*,

[07:36] ---

and spend every day fighting
over the single heroine, Hideyoshi!

[07:49] ---

Akihisa's having a system meltdown.

[07:51] ---

He's bad at dealing with
unexpected situations.

[07:53] ---

Akihisa! Wake up!

[07:56] ---

Hideyoshi...

[07:58] ---

Will you still like me even
if I have a mohawk haircut?

[08:02] ---

What kind of thought process would lead

[08:04] ---

from Mizuki's changing
schools to this kind of reaction?

[08:07] ---

Why is Himeji changing schools?!

[08:10] ---

She said her parents are worried
about her studying in Class F.

[08:15] ---

We can't blame them.

[08:16] ---

She's among guys with low marks
and is in a very bad environment.

[08:21] ---

It's just natural that they worry.

[08:24] ---

If she changes schools, she can
study in a normal environment.

[08:29] ---

So that's why she said she
could get the better of her father.

[08:34] ---

I see. If we buy a full
set of decent equipment,

[08:37] ---

she might be able to
persuade her father, huh?

[08:40] ---

If that's the case, we
can't fail, huh, Akihisa?

[08:43] ---

Right.

[08:47] ---

We're back!

[08:48] ---

Himeji!

[08:49] ---

Tsuchiya made a dish for the
Chinese-style café. Could you guys try it?

[08:55] ---

Sesame dumplings.

[08:56] ---

Well then, I'll try.

[08:59] ---

Whoa! This is good!

[09:01] ---

Yeah! It's crispy outside and sticky inside.

[09:05] ---

It's good that it's not too sweet.

[09:07] ---

This makes me want to drink some tea.

[09:08] ---

I'll go make some.

[09:10] ---

Oh, I'll help you.

[09:15] ---

So this is that good? Maybe I'll try, too.

[09:21] ---

Yeah! It's hard outside and gluey inside.

[09:24] ---

It's not too sweet or too spicy. It's very...

[09:28] ---

What's wrong, Akihisa?!

[09:29] ---

Muttsulini, did you really
make those sesame dumplings?

[09:33] ---

I'm certain of it.

[09:36] ---

I made three...

Why were there more than three?

[09:41] ---

From the symptoms, there's no
doubt that it was what Himeji made.

[09:45] ---

That was close! It was
Russian roulette with 50-50 odds!

[09:49] ---

--Woosh... Grandpa, I'm coming now...
--He really is a guy with bad luck.

[09:57] ---

*And then, on the day of
the school festival...*

[10:04] ---

"Chinese-style café"

[10:21] ---

Welcome to the Chinese-style café, European!

[10:24] ---

Someone! Please, someone resuscitate him!

[10:26] ---

We've already done this scene.

[10:28] ---

Akihisa, we don't have enough people.

Could you help in the kitchen?

[10:38] ---

I guess it can't be helped.

I'll do it myself.

[10:42] ---

"Chinese-style café: European"

[10:43] ---

Thank you very much!

[10:47] ---

Welcome! We're currently asking our customers who their favorite waitress is.

[10:52] ---

Please vote on your way out!

[10:55] ---

It now looks like a café more or less.

[10:58] ---

Yeah. We're getting many customers, too. Looks like it's a success.

[11:02] ---

Hey, just how long are you gonna make us wait?!

[11:04] ---

Hm?

[11:05] ---

What's the problem with this café? Aren't you gonna take our orders?!

[11:09] ---

Y-Yes, I'll be right there.

Hold on a second, please.

[11:12] ---

Huh?! We've been waiting all this time!

[11:15] ---

We've got other places we gotta go too. Don't make us wait forever, you idiots!

[11:20] ---

I-I'm sorry! Hold on a second, please!

[11:23] ---

What's their problem, acting so big?

[11:25] ---

Those Year 3 guys... Troublesome customers...

[11:28] ---

Seriously, we're hungry!

[11:31] ---

"Sesame Dumplings: 200 yen" "Sample"

[11:31] ---

Oh?

[11:32] ---

Hey, those look good.

[11:39] ---

It's hard outside and gluey inside.

[11:42] ---

It's not too sweet or too spicy. It's...

[11:46] ---

Oh shoot! This is bad!

[11:51] ---

300 joules! Charge!

[11:53] ---

300! Roger!

[11:55] ---

Three, two, one!

[12:04] ---

Phew, that was close.

[12:05] ---

You guys seem quite used to it.

[12:07] ---

I'm always hovering
between life and death, so...

[12:09] ---

But what on earth happened?

[12:14] ---

Th-This is...

[12:16] ---

To think that there're
people who'd eat sample food...

[12:21] ---

Wh-What the hell's with the food here?!

[12:23] ---

Are you trying to kill us?!
I-It's no laughing matter, you bastards!

[12:28] ---

*This isn't good. We have to
somehow smooth things over.*

[12:32] ---

Congratulations! You're the
first one to hit the jackpot!

[12:36] ---

Hit the jackpot?

[12:37] ---

Do you have a gift or something?

[12:40] ---

What? A gift? Let's see...

[12:45] ---

Here! Say "ahh"!

[12:47] ---

No way we can eat that!

[12:48] ---

You bastard! You won't get away with this!

[12:51] ---

We're gonna make it so that
you'll have to close this café.

[12:53] ---

What?! You ate them on your own!

[12:55] ---

Shut up! Who's in charg--

[13:01] ---

I'm the class rep, Yuuji Sakamoto.

[13:04] ---

Is there something you're unsatisfied with?

[13:07] ---

N-Natsukawa was just knocked off his feet.

[13:11] ---

That was my special
negotiation skill, "start with a punch."

[13:14] ---

Stop messing around, you bastard!

[13:21] ---

And, this is my special negotiation
skill, "follow up with a kick."

[13:25] ---

Ow, ow, ow... Hm? Tsunemura!

[13:31] ---

Also, I can finish up with
my special negotiation skill,

[13:33] ---

"strangle them with a
pro-wrestling technique."

[13:35] ---

N-No thanks. That was enough.

[13:38] ---

I see. Then...

[13:42] ---

...this concludes the negotiation.

[13:45] ---

That's a pretty good lock, isn't it?

[13:47] ---

That's the Karl Gotch style, huh?

SIGN "Order" "Food Name -- Amount" "Sesame dumpling -- 2 pieces"

SIGN "Punch and kick -- 1 each"

"German suplex Karl Gotch style
-- Complete set"

[13:57] ---

Thank you very much.

[14:01] ---

It's somehow gotten slow.

[14:03] ---

This is strange. It's lunch time right now.

[14:06] ---

If it stays like this, it won't be good.

[14:09] ---

Welcome! Ah...

[14:13] ---

Hello, Stupid Big Brother!

[14:16] ---

Haduki! You came!

[14:18] ---

Yes! This is the long-awaited
school festival! I'll help you!

[14:22] ---

Thank you, Haduki.

[14:24] ---

You don't have to worry, since
this is my future husband's café!

[14:29] ---

Also, I've already
given you my first kiss, so...

[14:35] ---

Huh? Why am I on the floor?

[14:38] ---

Tsuchiya! Give me some forks.
Five should be enough.

[14:41] ---

I need some, too, so ten forks, please.

[14:48] ---

We're now starting the inquisition.

[14:51] ---

At any rate, immediate death penalty.

[14:55] ---

Ow! Ow! Hey! Hear me out, guys!

[14:57] ---

I know you took the trouble to
come, but our café is so deserted

[15:02] ---

that it even looks like it's run-down.

[15:04] ---

So it's not like we need help.

[15:07] ---

I see... I wanted to wear
a Chinese dress, too.

[15:20] ---

One hundred meat buns, rush order, please.

[15:22] ---

Get them yourself.

[15:24] ---

This may be because of that rumor.

[15:27] ---

Rumor?

[15:28] ---

Yes.

[15:29] ---

"First School Festival
Haduki's Story Episode 1"

[15:30] ---

On my way here, I got
lost, so I asked people,

[15:33] ---

"Where is stupidest Big Brother's café?"

[15:36] ---

Then everyone told me this place right away.

[15:40] ---

You're already like a landmark.

[15:42] ---

Are you talking about me?!

[15:43] ---

But they also told me that this
place was filthy so I'd better not go.

[15:48] ---

What?!

[15:49] ---

Oh no...

[15:50] ---

We all cleaned this place together
and even decorated it neatly!

[15:54] ---

Those customers who came
earlier didn't seem unsatisfied.

[15:57] ---

I'm sure they were happy with our café.

[15:59] ---

Except for two.

[16:01] ---

Ah...

[16:02] ---

Probably that Toko-Natsu Duo
is spreading a bad rumor about us.

[16:06] ---

Toko-Natsu?

[16:07] ---

Their names are Tsunemura and Natsukawa.

[16:09] ---

So if we put the first Chinese
characters in their names together,

[16:11] ---

it's read Toko-Natsu.

[16:12] ---

I see.

[16:13] ---

Now that it's come to this, we have no choice

[16:15] ---

but to find them and negotiate one more time.

[16:17] ---

Haduki, where'd you hear that rumor?

[16:20] ---

At a café where there are
a lot of pretty big sisters!

[16:22] ---

Okay! I'll search high and low!

[16:25] ---

It seems like the goal has changed...

[16:28] ---

"Maid café"

[16:34] ---

So this is the café Haduki was talking
about, huh? Nothing seems unusual.

[16:39] ---

It's too soon to judge.

[16:46] ---

Welcome home, Master.

[16:48] ---

Wow, you look pretty, Kirishima.

[16:51] ---

Thanks, Yoshii.

[16:54] ---

Welcome home. I won't let
you leave tonight, my darling.

[16:57] ---

Can I leave now?

[16:59] ---

Here is the menu.

[17:00] ---

Let's see... I'll have...

[17:07] ---

...water, please.

[17:08] ---

Certainly, sir.

[17:09] ---

What about you, Master?

[17:11] ---

Shouko, what's with this menu?

[17:13] ---

Today's Special. Honeymoon with a maid.

[17:17] ---

Lovey-dovey date with a maid.

[17:19] ---

A sweet kiss with a maid.

[17:22] ---

Supplies are limited, so please order soon.

[17:24] ---

Fat chance!

[17:25] ---

Whoa! This place is neat and nice!

[17:28] ---

The Chinese-style café by Year 2,
Class F that we went to earlier was terrible.

[17:33] ---

What a difference!

[17:34] ---

Their café is filthy and has a weird smell.

[17:37] ---

Their waitresses are ugly. On top of that,

[17:39] ---

they named a Chinese-style café, "European."

[17:41] ---

Are they stupid or what?

[17:45] ---

Those bastards!

They're telling nothing but lies!

[17:47] ---

One of those is true, though.

[17:48] ---

I won't let them get away with this!

[17:50] ---

Hold on. If we attack them here, our
bad reputation will spread even more.

[17:54] ---

Use your head.

[17:55] ---

Then what're we gonna do?

[17:56] ---

Well...

[17:58] ---

Shouko, let us borrow your maid costume.

[18:00] ---

Okay.

[18:04] ---

Wait! Wait! What're you doing?!

[18:09] ---

You said you wanted me, so...

[18:11] ---

Not you, a maid costume!

[18:13] ---

And, I meant let us borrow
it if you have an extra one!

[18:16] ---

I'll go bring one.

[18:18] ---

Don't make it so obvious
that you're disappointed!

[18:20] ---

Yuuji, what're we gonna
do with the maid costume?

[18:23] ---

Obviously, we're gonna
ask Hideyoshi for help.

[18:26] ---

I see, that's a good idea.

[18:29] ---

"Changing clothes"

[18:30] ---

How's this? Does this look womanly?

[18:34] ---

Whoa... Well done, Hideyoshi.
That looks pretty good.

[18:37] ---

I'm very good at this kind of makeup.

[18:40] ---

E-Even a bra?!

[18:42] ---

If you aren't prepared perfectly,
you can't get into the role.

[18:44] ---

Normally, even underwear is...

[18:45] ---

Th-That's...

[18:46] ---

"Maid café"

[18:49] ---

Seriously, I don't understand

[18:51] ---

why a person would go to
that filthy Chinese-style café!

[18:53] ---

After all, it's Class
F. It can't be any good.

[19:02] ---

Hm?

[19:03] ---

What do you want, lady?

[19:04] ---

Wow, you're quite a cutie.

[19:09] ---

Hm? What's the matter? Did you fall in...

[19:11] ---

Go to hell!

[19:15] ---

Shoot! It wasn't far enough.

[19:17] ---

Y-You are a guy from Class F...!

[19:19] ---

Crap!

[19:20] ---

Eek! This guy is peeking up my skirt!

[19:25] ---

What?! H-Hold on a...

[19:30] ---

To think that you act so
shamelessly in public... You slimeball!

[19:33] ---

What're you saying?! We're the victims!

[19:36] ---

Shut up! You rubbed the
waitress's breasts, didn't you?!

[19:39] ---

Ahh! This guy is a perv!

[19:40] ---

Ow, ow, ow...

[19:42] ---

Hm? What the hell is this?

[19:44] ---

What? I can't get it off!

[19:46] ---

See? He's rubbing them.

[19:48] ---

That's totally different!

[19:53] ---

Tsk! Things are looking bad for us.

We're getting out of here, Natsukawa!

[19:56] ---

Hold it!

[19:57] ---

"Haunted House" "Entrance"

[20:00] ---

Hmm... They're made well,
but fakes are fakes, after all.

[20:05] ---

I wonder if there's something scarier.

[20:10] ---

Those bastards! They
won't get away with this!

[20:13] ---

Now that it's come to this, we'll do
whatever it takes to make them pay!

[20:16] ---

What're we gonna do?!

[20:17] ---

I have an idea. Let's go!

[20:21] ---

Wh-What was that?

[20:23] ---

I must've had a dream since
I was really hoping for scary stuff.

[20:27] ---

But if I hope for pretty
stuff instead, I bet...

[20:36] ---

H-How pretty...

[20:39] ---

Oh no!

[20:40] ---

I've got my sweet honey, Yoshii, in my heart!

[20:44] ---

But her unearthly beauty is...

[20:47] ---

*No! It means that I'm denying
my feelings towards Yoshii...*

[20:51] ---

Shoot! I didn't ask her name and class!

[20:54] ---

But I've got Yoshii...

[20:57] ---

If I go after her now...

[20:58] ---

But I've got Yoshii...

[21:00] ---

Ahhh! What should I do?!

[21:04] ---

Please do whatever you want.

[21:06] ---

"Chinese-style café: European"

[21:09] ---

Welcome!

[21:15] ---

We're getting more customers, aren't we?

[21:17] ---

Aki and Sakamoto might've pulled it off.

[21:19] ---

I'll help you out a lot!

[21:22] ---

You bastards!

[21:28] ---

Tsk! We let them get away.

[21:30] ---

What're we gonna do, Yuuji?

[21:31] ---

If they spread bad rumors
again somewhere else...

[21:34] ---

Hm?

[21:36] ---

What's the matter, Muttsulini?

[21:38] ---

We've got a problem.

Our waitress got kidnapped.

[21:41] ---

What?!

[21:45] ---

Hello?

[21:46] ---

Hey. You really went and did it earlier!

[21:49] ---

We're having your cute
waitress play with us right now.

[21:54] ---

Your sales must be coming down
by now without your poster girl, huh?

[21:59] ---

Give Himeji and Minami back!

[22:01] ---

Oh-oh, you should try not to upset me.

[22:04] ---

Don't worry. We'll have plenty
of fun with that waitress of yours.

[22:11] ---

Those bastards...! I won't forgive them!

[22:14] ---

Muttsulini, can you figure out
where the Toko-Natsu Duo is hiding?

[22:18] ---

It'll take a while.

[22:19] ---

Okay, do it.

[22:20] ---

"Boys Changing Room"

[22:26] ---

Are those images from the
surveillance cameras within the school?

[22:29] ---

But many of them seem to be
positioned at too low an angle for that...

[22:32] ---

These are *my* surveillance cameras.

[22:37] ---

I've set up video monitoring
in 32 places within the school.

[22:41] ---

It doesn't look like the
Toko-Natsu Duo is in any of those places.

[22:43] ---

I've set up audio monitoring in 57 places.

[22:46] ---

Switch to audio monitoring.

[23:08] ---

Right? They were pissed.

[23:11] ---

Serves them right.

[23:14] ---

Bingo!

[23:15] ---

Where is it coming from?

[23:18] ---

PE storeroom.

[23:19] ---

Okay!

[23:26] ---

Whoa!

[23:28] ---

Ahh!

[23:30] ---

What the...!

[23:33] ---

Whoa!

[23:42] ---

Oof!

[23:49] ---

Whoa!

[23:50] ---

What?!

[23:50] ---

Sorry!

[23:55] ---

Whoa!

[24:13] ---

Just wait, Himeji! Minami!

[24:20] ---

What?!

[24:23] ---

How did you figure out where we were?!

[24:33] ---

Himeji! Minami!

[24:37] ---

What's the matter, Akihisa?

[24:39] ---

Those two are working at the café.

[24:41] ---

Hideyoshi... Why are you here?

[24:44] ---

They forced me to come here
and made me play a game with them.

[24:48] ---

So you were having plenty of fun.

[24:50] ---

Bummed...

[24:53] ---

*Thus, the first day of the
Refreshing Festival ended.*

[24:58] ---

"European Sales List"

"Amount" "Total"

[24:59] ---

How were the sales, Shimada?

[25:01] ---

This is amazing!

[25:02] ---

Even after subtracting the cost,
we have enough to buy system desks!

[25:06] ---

Really?!

[25:07] ---

Hm?

[25:09] ---

What're these huge sales?

[25:11] ---

Hm? Let's see...

[25:13] ---

Splendid photo collection
set A by Muttsulini Trading...

[25:18] ---

...500 copies, all sold out.

[25:20] ---

Refreshing Festival limited edition.

[25:22] ---

Well, anyway, it means today was a success.

[25:25] ---

Stupid Big Brother, this is
amazing! I'm happy for you!

[25:28] ---

Thanks, Haduki. This is thanks to your help.

[25:33] ---

The sales are thanks to our waitresses
with great customer-drawing power.

[25:37] ---

"Results"

[25:38] ---

I'm done with the voting results.

[25:41] ---

Today's most popular waitress is...

[25:49] ---

"Aki"

"I didn't know we had such a cutie"

[25:55] ---

I'm not even saying that
I want to be No. 1, but...

[25:58] ---

This frustration... How

should I deal with it?

[26:03] ---

I'm happy for you, Akihisa.

You got first place for a change.

[26:07] ---

I'm not happy about it!

[26:10] ---

All right! Listen, everyone.

This is important!

[26:13] ---

Hm?

[26:14] ---

I went to negotiate with the principal on your equipment.

[26:17] ---

As a special case, she says you can buy equipment with the café's profit.

[26:24] ---

However... under one condition!

[26:28] ---

On the second day of the Refreshing Festival,

[26:29] ---

a Summoner Test Tournament will be held.

[26:31] ---

If the champion team belongs to your class,

[26:34] ---

she'll allow your replacement purchase.

[26:36] ---

Summoner Test Tournament?

[26:38] ---

It's a random tournament by selected teams throughout the academy.

[26:42] ---

They're all formidable enemies.

[26:44] ---

Oh no...

[26:49] ---

What do you wanna do, Akihisa?

[26:52] ---

Of course! We'll do it!

[26:54] ---

Those who'd like to participate, come up with teams and register!

[26:58] ---

That is all!

[27:15] ---

The day after a holiday should be a holiday!

[27:24] ---

*The day before a holiday
should also be a holiday!*

[27:33] ---

*I don't want it to end!
I want it to keep going!*

[27:37] ---

I don't want to leave my room!

[27:42] ---

*I don't want to believe
it! I can't believe it!*

[27:46] ---

I hate Monday

[27:54] ---

If I don't get up, it'll be over

[27:58] ---

I can't resist this sleepiness

[28:03] ---

I can stay like this a bit longer

[28:07] ---

I'm happy in my dreams!

[28:11] ---

*When I got up, the "iitomo"
show had just ended, "Oh no..."*

[28:16] ---

The dream turns into a horrific reality

[28:20] ---

*At this point, even if I struggle,
I can't get that time back*

[28:25] ---

*So I'm going to dive into
the world of dreams once again*

[28:31] ---

*Thus, the dreams of Year 2,
Class F carried on to the second day.*

[28:37] ---

*And, here's also a man
who chases after his dream.*

[28:42] ---

Ahh... I wonder who that was...

[28:50] ---

I've got a good bargain photo today.

[28:54] ---

Th-This is...!

[28:59] ---

H-How much?

[29:00] ---

Oh? What're you two doing?

[29:02] ---

Yoshii! No...

[29:05] ---

Y-You've got it all wrong!

[29:11] ---

Huh?

[29:12] ---

Revision #1

Created 2026-01-04 21:34:58 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 21:34:58 UTC by whimsee